

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos.

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.815.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, LUNES 13 NOVIEMBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## LAS REFORMAS MILITARES

### BALEARES

Los mandos superiores y planas mayores.

«Las Capitanías generales de Baleares y Canarias y los servicios regionales de dichos archipiélagos tendrán igual organización y funcionamiento que las de las regiones de la península, con la diferencia de estar a cargo de coroneles las jefaturas de Estado Mayor, Artillería e Ingenieros.» (Art. 265 del proyecto de ley)

Aquí se quiebra ya el principio que hemos considerado fundamental de que cada isla importante se pueda bastar a sí propia para la defensa; porque si Menorca, por ejemplo, ha de recibir para su defensa órdenes e instrucciones de Mallorca, donde ha de residir el capitán general, ya no contendrá en sí todos los elementos necesarios para aquella defensa, porque le faltará uno tan importante como es el mando supremo, que ha de dirigir la campaña y sobre el que ha de recaer toda la responsabilidad. No concebimos que la defensa terrestre de Menorca pueda dirigirse desde Mallorca; lo mismo sería desde Madrid. Puede ser que se piense que el capitán general no ha de ejercer la plenitud de sus facultades y atribuciones sobre Menorca más que en tiempo de paz, en que la lentitud en las resoluciones no ha de acarrear consecuencias tan graves como pueden ser en tiempo de guerra; pero, en el Ejército, lo que no se puede utilizar en tiempo de guerra es inútil en la paz.

La Naturaleza misma nos indica por la índole del territorio, dividido por el mar, que no puede ser eso de tener igual organización y funcionamiento los altos mandos militares en un archipiélago que en las regiones de la península.

El mismo artículo citado viene a reconocerlo en cierto modo, en su segundo y último párrafo, que dice: «Para las islas de Menorca y Gran Canaria se nombrarán gobernadores militares, con la categoría de generales de división, los cuales tendrán a sus órdenes un Estado Mayor proporcionado, con funciones limitadas a las respectivas islas y a las fuerzas que las guarnezcan». Es decir, que dentro de una misma región, constituida por una sola provincia, han de existir dos autoridades militares de elevada categoría, una de las cuales se quiere hacer depender de la otra: el capitán general, que a pesar de mandar en toda la región, no podrá en la práctica dirigir la campaña más que en una parte de su territorio, so pena de ser una rémora para la dirección en la otra parte, y un general de división responsable de esta dirección en la isla de su mando, que, si ha de estar supeditado al primero, carecerá de la iniciativa que debe ir aneja a la responsabilidad de todo mando aislado y que es indispensable para el éxito de las operaciones.

El conservar las Capitanías generales de Baleares y Canarias puede obedecer al deseo de tener dos tenientes generales más de plantilla, o a consideraciones históricas o tradicionales, pero no a razones de conveniencia militar.

Pero aun acudiendo a la Historia encontraríamos épocas en que los mandos de Mallorca y Menorca han sido independientes, otras en que la



LA GUERRA EUROPEA.—Aeroplano.

última ha tenido autonomía más o menos limitada y alguna en que desde ella se ha ejercido el mando superior del archipiélago, por su mayor importancia militar. Ya en 1294, pocos años después de la reconquista de la isla, Jaime II de Aragón concedió a Menorca la independencia de Mallorca. En numerosos documentos del siglo XVII consta que se ejercían relaciones directas entre el rey y el gobernador y capitán general de Menorca. Claro es que durante todo el siglo XVIII dependió Menorca de las metrópolis extranjeras que la ocuparon. Y cuando en 1784, dos años después de conquistar la isla las tropas de Carlos III, fué nombrado capitán general de Baleares el conde de Cifuentes, residió en Mahón mientras ejerció dicho cargo.

No pudiendo dirigirse la defensa terrestre de Menorca desde Mallorca, ni la de esta isla desde aquella, lo conveniente, desde el punto de vista militar, es establecer en Baleares dos Comandancias generales autónomas, una en Menorca y otra para las restantes islas. Mayor motivo hay para esta autonomía en el ramo de Guerra que en los de Marina y Eclesiástico, en que ya existe. Todo ello no es obstáculo para que en la administración civil siga constituyendo una provincia única todo el archipiélago; seguramente nadie piensa en otra cosa en Baleares. Se trata sólo de organizar los mandos y servicios militares en la forma en que forzosamente han de desempeñarse en caso de guerra.

Desapareciendo las Subinspecciones de las tropas, como en todas las regiones de España, todas las funciones del Gobierno militar de Mallorca quedan concentradas en el Estado Mayor de la Capitanía general. (Siguiendo nuestras ideas se refundirían en la Comandancia general de Mallorca e Ibiza.) Realmente basta un solo mando y una sola oficina; resulta así más unidad y se abrevian trámites.

En Ibiza seguirá su comandante militar, suponemos que de categoría de coronel, como ahora.

En Menorca, además del gobernador de la isla, se establece para la plaza de Mahón un gobernador militar de la categoría de general de brigada—como en Jaca, San Sebastián y Ceuta—. Es un acierto que al fin se libre al gobernador de la isla, que ha de atender a la defensa de toda ella, de la sujeción a que le obligaba el juramento de defender solamente la plaza de Mahón. Pero esta duplicidad de gobiernos es un motivo más para que el de la isla se llame y sea una

Comandancia general, como las de Africa.

Esta disposición obligará a modificar la constitución de la Junta local de defensa en la cual, como en las de todas las plazas marítimas, es un ab-



Frente italiano del Corso al Adriático

surdo que no figure un jefe de la Armada.

Los inconvenientes de la proyectada organización de los mandos superiores se verán agrandados por la que se quiera dar a los diferentes servicios, estableciendo para todo el archipiélago jefaturas únicas de aquéllos, las que estarán a cargo de coroneles o jefes asimilados de igual o inferior categoría.

Tal organización ha de producir muchas y graves dificultades, por lo que no vacilamos en calificarla de perjudicial. La escasez e inseguridad de las comunicaciones entre Mallorca y Menorca es igual o mayor que entre las Comandancias generales de Africa, a las que se conserva la autonomía de los mandos superiores y de los diferentes servicios, por esa dificultad precisamente y no por la extensión del territorio, que es menor que cualquier región de la península. Por la misma razón debería conservarse la que en 1904 se dió a dichos servicios en los archipiélagos, aun dando por supuesta la existencia de la Capitanía general, autonomía que hoy conservan la mayor parte de ellos en Baleares y todos los existentes en los dos grupos de las Canarias. Lo que se pretende ahora es un retroceso en el camino de la buena organización para la guerra.

La dependencia de los servicios de Menorca de los análogos de Mallorca

—que así se establecería esta dependencia—sólo puede producir dilaciones y trámites inútiles, contrarios al espíritu descentralizador y a la disminución del expediente que pretende establecer la base novena de las que preceden al proyecto de ley.

Fijémonos especialmente en el más importante de los servicios, que para las islas es el de Artillería. Hay y ha de subsistir en cada una de las islas de Mallorca y de Menorca una Comandancia de Artillería, cuyas jefaturas, por los servicios que asumen y las tropas que tienen a sus órdenes, son de los mandos más importantes de categoría de coronel que existen en España, y precisamente la de Menorca es hoy de mayor importancia que la de Mallorca, aunque no sea más que por el número de baterías que de ella dependen. Pues bien: el jefe de aquella tendrá que someter sus resoluciones al de ésta, y éste informar al capitán general sobre los informes de aquél, viéndose obligado a emitirlo o a tomar resolución con menor conocimiento del asunto, que no podrá apreciar sobre el terreno. Otro inconveniente: si en estos trámites de una isla a otra se prescinde del gobernador de Menorca, éste se queda en ayunas de cosas que a nadie interesan tanto como a él, que prácticamente será el responsable de todo en la defensa de la isla, y si también pasan por su conducto y por el del gobernador de Mahón, como parece natural, resultan dos trámites burocráticos más, una petición, un verdadero lío en el curso del expediente entre dos coroneles de Artillería, los gobernadores de la plaza de Mahón y de la isla de Menorca y el capitán general de Baleares. Me parece que sería mucho más práctico y conveniente que el jefe de Artillería de Menorca se entendiera exclusivamente con el comandante general de la isla—por conducto del gobernador de la plaza de Mahón en los asuntos relativos a ésta—, y no con ningún otro jefe ni autoridad de fuera de Menorca.

Estos trámites absurdos, consecuencia de una organización defectuosa, producen muchas dilaciones e inconvenientes en tiempo de paz. Pero, en caso de guerra, ¿cómo es posible que en un asunto de Artillería relativo a Menorca, que exija rápida resolución, se tenga que acudir al coronel de la Comandancia de Mallorca?

Si se resolviese que en el caso de ser más antiguo el coronel de Artillería de Menorca que el de Mallorca, residiese en aquél la jefatura regional, el lío resultaría aún mayor, por

el trasiego de dicha jefatura de una isla a otra, según la antigüedad de los coroneles.

Y, sobre todo, ¿no tiene aún bastante cada uno de estos coroneles con los asuntos de su respectiva Comandancia, para endosarle, además, a uno de ellos los de la otra?

Si se estableciera un tercer coronel, jefe de los otros dos, resultaría siempre un lujo inútil y un trámite innecesario.

No hemos de analizar uno a uno todos los servicios para no extendernos demasiado; pero sí haremos notar que en la mayor parte de ellos no produce ninguna economía el establecer la dependencia que se pretende, como sucede en el de Artillería, que tendrá el mismo personal y las mismas categorías si siguen las Comandancias autónomas como hasta ahora que si se hacen depender una de otra.

En algunos de ellos, como en Sanidad, hasta se puede obtener economía, con la independencia de ambas jefaturas; éstas están desempeñadas por los directores de los hospitales de Palma y Mahón, que tienen próximamente igual importancia—las estadísticas acusan más hospitalidades absolutas en el segundo que en el primero—; y como el de Mahón es de categoría de teniente coronel, no hay ningún motivo para que el de Palma no sea de la misma categoría en vez de ser de la de coronel, si no ha de depender uno de otro, y en otros servicios, si bien se necesitaría aumentar algunos oficiales en Menorca, se podrían rebajar categorías en Mallorca para que fueran iguales en las dos islas las de los servicios análogos, como es lógico si no dependen unos de otros.

Damos por terminado el análisis de la proyectada organización militar de las Baleares. En él nos hemos detenido especialmente en lo referente a Menorca, por dos razones: primera, porque, debido a su mayor importancia militar, está expuesta dicha isla a sufrir los primeros ataques en caso de guerra; nadie intentará apoderarse de Mallorca sin anular antes la base naval de Mahón; y hasta nos atreveremos a decir que no es probable se intente la ocupación de aquella, y lo prueba repetidamente la historia—por carácter de puertos que reúnan fáciles condiciones para base naval, que es todo lo que de nuestras Baleares puede desear una potencia marítima, y segunda, porque Mallorca posee abundantes recursos en hombres, que se organizan debidamente en el proyecto de que se trata, resultando suficientemente garantizada su defensa, a pesar de su menor importancia militar, mientras en Menorca se proyecta una disminución de elementos defensivos, que ya hoy son escasos.

En efecto, para esta isla se reducen las reformas militares, en resumen, a disminuir un batallón de infantería y dos secciones de Caballería y a centralizar en Palma los servicios hoy autónomos, aumentando consistentemente el expediente. (En Mallorca se duplica el número de compañías activas.)

En el estado actual de Europa comprendemos que se aumenten fuerzas en Mallorca, pero no se explica que se disminuyan unidades en Menorca.

Es preciso que nos convenzamos de que, a pesar de tener Menorca pocos recursos en hombres, su conservación es indispensable a nuestra Pa-

eléfono n.º 113 **NUEVO CINE** Calle de Roig, 9

SABADO 11 NOVIEMBRE 1916, DIA DE MODA

Inauguración de la gran serie artística con la verdaderamente hermosa película, interpretada por la célebre DIANA KARENNE

## LA LLAMA DEL ODIO

2.000 metros. 4 partes. Pasquali.

La KARENNE es ya de por sí una atracción irresistible. La popular artista deja en cada cinta algo de su arte que la ha hecho mundialmente célebre. Ostenta elegantes y magníficos trajes; está bella y admirable. Estamos seguros del gran éxito de esta película.

Véanse las fotografías. Domingo 3 sesiones: a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos; 8 y cuarto y 10 y cuarto.

Queda abierto el abono.

La de la semana próxima será...?

## MIEL DE MENORCA

COLMENARES MODERNOS DE ALEJANDRO

Extrafina al por menor ptas. 1'10 libra (400 gramos)

Clase superior » » 1'00 » »  
» primera » » 0'90 » »

**IMPORTANTE.**—La variada flora del país y la extracción centrífuga presjan delicioso gusto inimitable. Recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre.

Esta miel se cristalizará en cuanto baje la temperatura; dicha cristalización es la mejor prueba de su pureza; así es que toda la que esté adulterada, como sucede en muchas extranjeras, serán siempre líquidas.

Cordelería de M. Alejandro e hijo, Prieto y Caules, 30

**AVICULTORES:** Los que crían aves de corral deben proponerse tres objetos: 1.º Una alimentación económica; 2.º Aumentar la cantidad de huevos; 3.º Ponerse a cubierto de enfermedades. Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, de harina fosfatada. Precio de un kilogramo; 0'40 pesetas.

**ALIADOS A 6 PESETAS PAR.**—De venta en la misma.

ra, más aún que el dominio de nuestra zona de Marruecos; por consiguiente, hay que gastar todo lo preciso para garantizar su posesión, teniendo en cuenta que por no haberlo hecho nunca España ha perdido la isla siempre que cualquier nación ha querido apoderarse de ella.

Si la escasa potencialidad del país impone restricciones incompatibles con la garantía de poder conservar la isla de Menorca, vale más disminuir de una vez y considerablemente los elementos militares en ella acumulados, porque si el resultado final, en caso de ataque, ha de ser el de siempre, cuantos menos trofeos encuentre el enemigo, mejor.

Quien quiera informarse y asegurarse de la conveniencia de organizar el mando y los servicios militares de Menorca en la forma que proponemos y de la necesidad de aumentar sus elementos defensivos, puede consultar a los generales que han ejercido el cargo de gobernador de la isla.

MAGÓN.

(La Correspondencia Militar.)

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera.

### Para nuestros lectores

#### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin

otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

#### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

#### JUAN ADROVER

CERRAJERO-MECÁNICO

Calle Oleo número 2.—Ciudadela

Trabajos de cerrajería de todas clases.

Especialidad en compostura de máquinas de coser, de todas clases y marcas.

### Los alemanes pintados por sí mismos

Del profesor von Seyden en el Frankfurter Zeitung:

«No hay que admitir, ni por un sólo instante, que puedan establecerse jamás relaciones amistosas con los ingleses, esos encarnizados enemigos de Alemania.

Los ingleses se han colocado fuera de la Humanidad. Han desplegado el estandarte de la brutalidad y del crimen. Son bárbaros en toda la frase y no pueden por consecuencia, ser admitidos en la sociedad de los alemanes civilizados.

Cuando se restablezca la paz, ningún alemán que se respete podrá consentir nunca permanecer en un lugar donde se encuentre un inglés. No podrá existir compromiso sobre este punto. Debemos jurar una venganza nacional contra los ingleses y no des cansar nunca, no cesar jamás en los preparativos para otra guerra, no descuidar ningún esfuerzo hasta que hayamos destruido para toda la eternidad la menor huella de la potencia inglesa.

Los rusos deberán ser boycottados casi en el mismo grado. Comparten con los aborrecidos ingleses la responsabilidad de la guerra. Forman en el complot para minar la potencia y la cultura alemanas. Son los bár-

baros del Este como los ingleses lo son del Oeste. Es preciso que todo ruso sea arrojado de una sociedad civilizada.

Respecto de los franceses, no sentimos, acaso, el mismo odio violento; pero deben participar del desprecio que nos inspiran sus aliados, ingleses y rusos. Todo francés debe, del mismo modo, ser desterrado del círculo donde se mueven hombres y mujeres respetables.

Existen, en fin, las naciones neutras. La mayoría manifiestan su simpatía por los ingleses, los rusos y los franceses. No tenemos necesidad de ellas, sea para nuestra felicidad moral, sea para nuestra prosperidad material. ¡Que los ciudadanos de esas naciones sean también arrojados de nuestros hogares y que sepan que nosotros los despreciamos.

Alemania debe y quiere permanecer sola. Los alemanes forman el pueblo elegido de la tierra. Y cumplirán su destino, que es el de gobernar el mundo y dirigir a las naciones para dicha Humanidad.»

#### EL DUQUE DE CUMBERLAND

### Príncipe desleal y perjuro

Según dice *La Prensa Asociada*, con ocasión de una reciente visita del duque de Cumberland, al rey de Baviera, se ha notado en aquel príncipe un sentimiento profundo de tristeza y la apariencia de una vejez prematura. Los familiares del duque de Cumberland aseguran que éste ha decaído rápidamente desde el día en que dió, no sin pena, el consentimiento para la boda de su hijo con la hija del kaiser.

Estos sentimientos se han hecho aun más tristes con la actitud de su hijo el duque de Brunswick, de quien se asegura que saqueó el castillo de Baye algunos días antes de la batalla del Marne.

Finalmente el duque sufrió una pena terrible cuando vió que el rey de Inglaterra y los miembros de la familia real inglesa le devolvían las distinciones por ellos recibidas de los Cumberland.

Un príncipe británico, al mandarle su condecoración, le escribió esta sola frase:

«¿Qué ha sido del juramento?»

Tratábase de la promesa formal que hizo el duque de Cumberland a su padre moribundo de no someterse jamás a los Hohenzollern, aprobando con ello la expoliación de que dicho rey y los suyos habían sido víctimas por parte de Prusia.

#### CLASES

Desde el 15 corriente, bajo la dirección de don Antonio Victory, se abrirá la clase de Adultos, cálculo mercantil, Teneduría de Libros a partida doble, cuentas corrientes anuales y trimestrales por el método directo e indirecto.

Para informes, Puente Castillo número 28, piso 1.º. De 9 a 11 por la mañana y de 2 a 5 por la tarde.

### Noticias Marítimas

#### Entradas y salidas de buques

##### Mal tiempo

El furioso temporal de estos días parece lleva tendencia a calmar, si bien reina aun gruesa marejada.

El vapor «Mahón», que ayer debía ya regresar de Barcelona y Alcudia, salió anoche a las seis para la ciudad condal, después de estar detenido unos días en Alcudia. Regresará mañana si el tiempo lo permite; de modo que esta noche no saldrá correo para el puerto de su nombre.

—El «Monte-Toro», que suspendió anteayer y ayer la salida para Barcelona, zarpará esta tarde a las cinco regresando el miércoles.

## ESPECTÁCULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Con motivo del concierto de violoncello y piano dado el sábado y al que asistió bastante concurrencia, hemos de reiterar los merecidísimos y entusiastas elogios que dedicamos en dos anteriores reseñas al notable profesor señor Ricart y la inteligente pianista señora Matas de Ricart.

Ambos arrancaron ensordecedores aplausos y bravos.

La cinta «La llave maestra», editada con toda propiedad, es cada episodio más interesante y llama la atención:

Se desarrollarán por última vez esta noche los episodios 3.º y 4.º de esta película.

**TEATRO DE VERANO.**—Cuando el tiempo lo permite se dan sesiones con los mismos programas que en el Cine Moderno a los que haremos referencia luego.

**CINE CONSEY.**—Desarrollanse los mismos cintas que en el Principal y se ve concurrido este salón.

Nos encargan buen número de concurrentes roguemos a la imprenta que dicte las medidas convenientes para que no se repitan alborotos, ni griterías como las de anoche y el domingo anterior pues semejantes procedimientos desdican de la buena educación que debe imperar en las reuniones públicas.

La empresa, siempre deferente con el público, atenderá seguramente el ruego que esta le dirige.

**NUEVO CINE.**—Magníficamente empezó el sábado a desarrollarse la gran serie artística de films que la empresa ha contratado para esta temporada.

«La llama del odio» es un primor cinematográfico de la casa «Pascual» en la que la gran trágica Diana Karenne teje las más delicadas filigranas del arte de proyecciones.

En ésta los actores, o por lo menos el expectador, se ve privado de tan poderoso auxiliar como el lenguaje, de manera que las pasiones y sentimientos en toda la gradación, desde los más exaltados hasta los más tiernos, han de expresarlos la mirada, el gesto, el movimiento, el ademán.

Habida cuenta de estas limitaciones resulta más admirable el trabajo de Diana Karenne.

El argumento de «La llama del odio» interesa y emociona y hace conjeturar distintos desenlaces. La incertidumbre que excita la curiosidad persiste hasta el final.

Esta película se desarrollará por última vez esta noche a las nueve.

**CINE MODERNO.**—El público, comprendidas en él todas las clases sociales, muestra especial predilección por este cine y la empresa corresponde a tanto favor al ofrecer escogidas cintas, selección entre las más acreditadas marcas.

Ha comprendido esta empresa cuanto interesan aquí las películas kilométricas, de numerosas series y actualmente están en desarrollo tan escogidas novelas gráficas como «Soborno» y «Barcelona y sus misterios».

En una y otra la sucesión de aventuras y de proezas es de día en día más atrayente y llamativa.

Respecto a concurrencia quien crea que exageramos puede preguntar a los cientos de personas que al aproximarse anoche a la taquilla encontraron ya agotado el papel.

Esta noche programa nuevo y estreno de la película en cuatro partes «El tesoro de Abderramán».

#### BANCO DE MENORCA

Sociedad Anónima

MAHÓN

El Consejo de Administración de esta Sociedad, en uso de sus facultades reglamentarias ha decidido convocar Junta General de señores accionistas, para tratar y tomar acuerdos

acerca de la conveniencia de reducir el capital social.

El acto tendrá lugar en Mahón en el local social el día 25 del corriente mes de Noviembre a las cuatro de la tarde. Los señores Accionistas que deseen asistir, deberán depositar sus acciones con cinco días de anticipación en Mahón en el local social y en Barcelona en la Banca Arnús.

El Presidente del Consejo de Administración, Gonzalo Arnús.

### Don Cayetano Tejera López

Teniente de Navío, Segundo Comandante de Marina de la provincia de Menorca y Juez Instructor de la misma.

Hago saber: Que con posterioridad al edicto publicado en Julio último, han aparecido en el mar cerca de la costa de esta isla, varias partidas de bocoyos en número total de cuarenta y uno, hallados por varios pescadores.

Lo que se participa para que todo el que se crea con derecho a la propiedad de alguno de los bocoyos citados se sirva justificarla hasta el día 13 de Diciembre próximo, fecha en que se cierra la audiencia instructora de este expediente.

Mahón 11 de Noviembre de 1916.—Cayetano Tejera.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### ¿Partido nacionalista balear?

Ha estado recientemente en Barcelona el periodista mallorquín don Juan Estelrich, redactor de *La Vanguardia Balear* y ha conferenciado con el señor Prat de la Riba y otros significados regionalistas, enterándoles de los trabajos que lleva realizados para organizar un partido nacionalista balear.

Suponemos se tratará más bien de partidos nacionalistas insulares.

Por lo que atañe a Menorca aspiramos a una completa autonomía sin otras trabas ni ligazones que las precisas para la unidad de la patria.

Ni una sujeción más. Esto deseamos.

**LE PRINTEMPS.**—Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

### Choque de bicicletas

Próximamente a las once y media y en la calle de Gracia chocaron ayer dos bicicletas.

Una de ellas fué a dar contra una esquina en la entrada de la noria de Pasariius y la otra rodó por el suelo.

El ciclista que montaba la primera se hirió levemente en una mano. El otro sólo tuvo que lamentar el susto consiguiente.

La máquina de este último resultó con una rueda averiada.

### Rifa

En la calle de la Reina, ayer próximamente a las diez y tres cuartos, dos mujeres rifaron acaloradamente hasta llegar a vías de hecho.

Para calmarlas y separarlas intervino el municipal señor Moll.

Acudió también un agente de vigilancia.

Del hecho se dió cuenta al señor Delegado del Gobierno.

### El desastre alemán de Verdun

El crítico militar suizo, coronel Feyler, escribe:

«El Estado Mayor alemán ha reunido un gran ejército ofensivo para atacar Verdun, lanzando este ejército contra la fortaleza, después de haber manifestado que la fortaleza capitularía dentro de poco tiempo, y que esta victoria decisiva obligaría a los adversarios a hacer la paz.

Esta intención fué llevada a cabo por medio de un brusco ataque se-

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

guido de operaciones médicas, durante las cuales ha ido reforzando su ejército. Esto duró varios meses, después de los cuales tuvo que abandonar su propósito.

Todas las maniobras de la Prensa no lograron ocultar este hecho.»

## Otra vez la Casa de la Misericordia

De La Vanguardia Balear:

«Parece que será preciso reanudar nuestra suspendida campaña sobre el descuido reinante en la Casa de la Misericordia. No obstante nuestras continuas excitaciones, especialmente dirigidas a los señores diputados, nada se ha hecho. Todo continúa tal como estaba antes. Niños, jóvenes y ancianos habitan mezclados; la comida es poco sustanciosa; en las habitaciones donde duermen los ancianos no hay cristales; allí se juega; ni hay orden ni vigilancia; no se encuentra a la mayor parte de los celadores; a los impedidos que no pueden materialmente efectuar los servicios que se les encomiendan se les exige en compensación determinada suma... ¿Hasta cuando va a durar todo eso?»

**Interesa a las familias** adquirir el precioso libro que bajo el título *Memorial de las familias* se ofrece a público conteniendo curiosos conocimientos de vida práctica.

Véase el anuncio en la cuarta plana de este diario.

## Noticias cortas

De doce a una y media de ayer tarde la música militar amenizó el paseo de Isabel II que estuvo regularmente concurrido.

Ha sido desestimada una instancia del Alcalde de Mahón en súplica de que fuera concedida una gratificación, por residencia, a los maestros nacionales de Menorca.

Del vapor «Monte-Toro» llegado el sábado de Barcelona fueron desembarcadas cinco reses de ganado vacuno con destino a Ciudadela.

Claveles elegantes perfumados y toda clase de flores artificiales  
**Casa Buenaventura**

## Matadero

Reses sacrificadas el día 7 Noviembre.

- 1 buey, 211 kilos, Barcelona.
- 1 buey, 235, Barcelona.
- 1 ternero, 125, Estancia San Carlos.
- 2 carneros, 25'500, Se Furana.
- 2 carneros, 35, Pedro Orfila.
- 1 carnero, 25, Antonio Villalonga.
- 1 carnero, 14, Se Font Santa, (Ciudadela).
- 1 carnero, 7, San Lorenzo, (Ferreñas).
- 1 carnero, 10'500, San Isidru.
- 1 cabra, 16, De Forme.
- 20 cerdos, 2.077.

## Día 8

- 1 ternero, 157 kilos, Noria den Verema, (Villa-Carlos).
- 1 ternero, 151, Noria de Orfila.
- 1 vaca, 145'500, Des Mulinet, (Mercadal).
- 2 carneros, 29'500, Des Mulinet, (Mercadal).
- 2 carneros, 17, San Isidru.
- 1 carnero, 13'500, Se Font Santa, (Ciudadela).
- 2 cabras, 24, Forme Nou.
- 3 cabras, 36, Ses Coves, (Mercadal).
- 4 cabras, 24, Rafal Vey.
- 1 cabra, 17, Santa Bárbara, (Ferreñas).
- 9 cerdos, 706.

## Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 5 por 100 vencimiento 15 Noviembre 1916.

## Mantecados y sandwich

Se expenden en el colmado de la calle Hannover, número 2.

# Victorias de los franceses y servios en el frente griego. - Ventajas de los aliados en el Somme. - Repliegue de los búlgaro-alemanes en la Dobrutja

## EL TERROR EN BELGICA

Conferencias depositadas el día 11 a las 23'40 y el 12 a las 6'15.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—Al norte del Somme se bate la artillería en Les Bœufs y Saillissail.

Al sur del río el enemigo nos lanzó gases asfixiantes y luego nos atacó cerca de Denicourt, pero le rechazamos y le infligimos numerosas pérdidas.

En el resto del frente no ocurre novedad.

Nuestras escuadrillas batieron los aeroplanos enemigos y derribaron cuatro.

Bombardaron además algunas ciudades del valle del Rhin.

##### Parte inglés

Londres.—Apesar de ser contrabastados por el fuego de las baterías enemigas nuestras tropas avanzaron mil metros de terreno al oeste de las trincheras del Ancre e hicieron prisioneros que pertenecen a dos regimientos.

##### El parte de las once

París.—En el Somme en un ataque dado por nuestras tropas en el sector de Saillissail ganamos terreno. La lucha persiste en la parte oeste.

Hemos capturado prisioneros. Al sur del Somme los alemanes atacaron Presoire y fueron rechazados después de arrojarles una lluvia de granadas de mano.

Lucha violenta de artillería en Ablaincourt.

En el resto del frente cañoneo intermitente.

#### En los frentes orientales

##### Parte rumano

Bucarest.—En la frontera de Moldavia la situación se mantiene igual. En el Danubio se bate con violencia la artillería.

En la Dobrudja conservamos las ventajas conseguidas.

##### Los búlgaros derrotados

Salónica.—A la derecha del Czer-na emprendieron los aliados una violenta ofensiva y derrotaron a los búlgaros.

Estos fueron expulsados de Kovivig.

Los aliados capturaron quinientos prisioneros y tomaron además a los búlgaros diez cañones.

#### En el mar y en el aire

##### Bombardeo de Constanza

Petrogrado.—La flota rusa del mar Negro bombardea la plaza rumana de Constanza en poder de los alemanes.

Han sido destruidos algunos edificios, la estación del ferrocarril y varios depósitos.

##### Bombardeo y torpedeos

Londres.—Los hidroaviones ingleses han bombardeado con éxito la población de Zeebrugge.

Se confirma que en las costas españolas ha sido torpedeado el vapor yanqui «Columbia».

El submarino «U 49» ha hundido otro vapor inglés.

#### De Oriente a Occidente

##### Se quitan la careta

Berna.—El gobierno alemán empieza ya a poner de manifiesto los propósitos que la guiaron al ofrecer teatralmente la liberación a Polonia. Estos propósitos son los que se suponía.

El kaiser ha lanzado una proclama a los polacos en la que excita a la formación de un ejército para que ayude a los alemanes en la guerra contra Rusia.

##### Los mártires belgas

Sábase que con motivo de las deportaciones que en Bélgica imponen las autoridades alemanas han ocurrido sangrientos choques entre el pueblo y los esbirros imperiales.

De estas peleas han resultado muertos y heridos.

Las luchas han sido sangrientas en Bruselas, Amberes, Gante y Mons.

##### Ejército griego nacional

Salónica.—Adelanta la organización del ejército defensor de la patria, ejército que acordó crear el gobierno nacional que preside Venizelos.

Las fuerzas numerosas ya organizadas desfilaron ayer por el campo de Marte.

Algunos batallones han marchado al frente de campaña.

### Información General

#### Wilson y Hughes

Nueva York.—El actual Presidente Wilson ha obtenido 7.945.954 votos y el candidato señor Hughes 7.515.187.

#### De Portugal

Lisboa.—Frente a los Algarbes se ha visto un submarino.

Se ha resuelto aplazar las elecciones.

En el Parlamento se ha pronunciado un gran discurso.

#### El Parlamento

Madrid.—Las sesiones de las Cortes han estado desanimadas. En el Senado se ha empezado la discusión por artículos del proyecto de reformas militares.

En el Congreso se ha tratado de los fundamentos de la dimisión del marqués de Cortina, de ruegos locales, del depósito comercial de Barcelona, de los sucesos de Gerona y al final se volvió sobre el asunto del papel de periódicos.

#### Políticos averiados

El Ministro de Instrucción señor Burell sufre una ligera recaída de carácter gripal.

El de Estado señor Jimeno está convaleciente.

El conde de Romanones se siente desfallecido a consecuencia de la lucha política por lo que se cree no insistirá en dar la prelación al presupuesto extraordinario.

Se esperan acontecimientos políticos.

#### Malestar nacional

En toda España se celebraron ayer mítines y manifestaciones para solicitar el abaratamiento de las subsistencias.

Se pidió también que sea solucionada la crisis del trabajo y que se amplíe la ley de amnistía.

### Lotería Nacional

En el último sorteo han resultado premiados los números siguientes:

Con 120.000 pesetas

20134.—Ceuta, Madrid

Con 65.000 pesetas

12725.—Zaragoza

Con 25.000 pesetas

21218.—Sevilla, Ronda

Con 2.000 pesetas

4592	23241	26246	4720	8658
27608	9373	23065	30829	21819

Conferencias depositadas el día 12 a las 23'40 y el 13 a las 6'15.

#### A la memoria de Canalejas

Alicante.—Organizada por el Ayuntamiento se celebró ayer una manifestación dedicada a la memoria del señor Canalejas.

Acudió numerosísimo gentío, se pronunciaron los discursos de cajón y se depositaron coronas sobre el monumento dedicado a conmemorar al señor don José Canalejas.

#### Descubrimiento de una lápida

Lérida.—Ayer se celebró solemnemente el acto de descubrir una lápida en la fachada de la casa en que nació el compositor Granados.

La concurrencia fué numerosísima.

### Europa en guerra

#### EN OCCIDENTE

##### El parte de las tres

París.—Progresamos al norte de Saillissail.

Al sur del Somme los alemanes atacaron las trincheras de Berny, pero fueron castigados y rechazados.

Algunas fracciones enemigas lograron penetrar en nuestros elementos de trincheras y fueron expulsados mediante un vigoroso contraataque.

La lucha de artillería es muy violenta en Ablaincourt y en Guedencourt.

Dimos con éxito un golpe de mano contra la trincheras de Harmancourt.

Cañoneo intermitente a la derecha del Mosa, especialmente en Jumín.

##### El parte de las once

París.—Continúa la lucha al norte del Somme.

Hemos terminado la conquista de Saillissail.

En el resto del frente no hay novedad.

Las pérdidas de los alemanes en Saillissail han sido cuantiosísimas.

Gran actividad aérea.

### EN ORIENTE

#### Exitos de los servios

Los servios se han apoderado del macizo de Cuka y Polok. Continúan progresando.

#### En la Dobrudja

Petrogrado.—Nuestras tropas que operan en la Dobrudja han progresado cuarenta kilómetros.

El general Mackensen se ve obligado a replegar las tropas porque ve amenazado su flanco y sólo tiene paso libre hacia el norte.

### Ultimas noticias

#### Vapores holandeses apresados

Londres.—Dos submarinos alemanes apresaron algunos vapores holandeses.

El comandante de un crucero de guerra, también holandés, pidió explicaciones por este modo de obrar y le contestaron que era debido a órdenes del gobierno alemán.

Desembarcaron los tripulantes de los vapores apresados y éstos fueron conducidos a Zeebrugge.

#### El terror en Bélgica

Amsterdam.—Se conocen detalles relativos a las deportaciones en masa y a viva fuerza realizadas por los alemanes en Bélgica.

En la primera se hallaba en la estación un grupo de paisanos belgas y uno de estos fué insultado por un soldado alemán.

Se trabó una colisión que pronto se generalizó.

Resultaron treinta y siete alemanes muertos y heridos.

También lo fueron muchos belgas. Bruselas ha sido sitiada.

Continúa en Bélgica el régimen del terror.

Se teme un levantamiento general del pueblo.

Se ejecutan numerosos fusilamientos.

De Roma dicen que el Papa protestará contra las deportaciones que los alemanes realizan en Bélgica.

#### Película.—Contra Wilson

París.—Se ha estrenado la película «Sangre y Arena», arreglo gráfico de la novela de Blasco Ibañez.

Nuevo York.—La mayoría de los periódicos alemanes se muestran disgustados por la reelección de Wilson.

### EL TIEMPO

#### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . . 43 metros.  
Latitud . . . . . 39°45'  
Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10'  
de Madrid . . . . . 31°55'

#### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	759'8	759'2
Termómetro cent. a la sombra, máxima		17'2
Id. id. id., mínima		13'4
Viento	NNE.	NNE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		0,0

### IDIOMAS

#### ENSEÑANZA PRÁCTICA

### N. Georgeocópulo

Secretario Intérprete de Sanidad Exterior e Intérprete Jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS — ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1. - L. D.

#### CUPÓN REGALO

### La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

# Agua imperial Alcalina diurética



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más utiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO

RIBETADOR

**NUEVA, 32. — MAHON.**

## Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.<sup>a</sup> hipoteca, desde 100 du ros en adelante.

SE DESEAN varias partidas para colocar en 1.<sup>a</sup> hipoteca, desde 100 duros en adelante

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informa- rán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón  
(Todos los días laborables y festivos)

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estoma- cal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

### Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norté, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltran Llabrés, San Fernando, 54 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habita- ciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Polticlínica del Dr. Barlle. — Dr. Orfila, 51  
Artritis, Reumatismo, enfermedades ner- viosas en general. Electroterapia, Kinesite- rapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por lin<sup>o</sup> más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14  
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora . . . . .	desde 4'75 ptas. par
» » hombre . . . . .	» 8'75 »
» boñín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón . . . . .	» 4'50 »
» » Boy Scout . . . . .	» 6'00 »
» » futbolistas . . . . .	» 7'00 »
» chicharro . . . . .	» 1'25 »
» especial acoginado . . . . .	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a do- micilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de cos- te) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas con- diciones de a plazos para toda España. Se remi- te gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## Copia del análisis de un producto llamado MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina le- gal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Sub- delegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

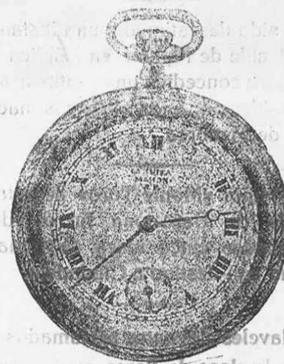
CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agrada- ble, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, co- municándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utili- cen por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRÁN LLABRES

Sí señor  
El reloj marca "La Suiza" es el mejor



## Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Precios muy limitados en:

Cabanos, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astraka- nes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

## Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida prác- tica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evi- tando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los bene- ficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.